

Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarında değişiklik yapılması hakkında imzalanan Ek Protokolün onanması hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilân : 23 . XI . 1950 - Sayı : 7664)

No.
5685

Kabul tarihi
17 . XI . 1950

BİRİNCİ MADDE — Türkiye ile Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği arasındaki 2 Aralık 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarında değişmeler yapılması hakkında 25 Şubat 1950 tarihinde Belçika Elçiliği ile imzalanan Ek Protokol ve ekleri kabul edilmiş ve onanmıştır.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

18 Kasım 1950

2 ARALIK 1948 TARİHİNDE ROMA'DA İMZALANAN TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE BELÇİKA - LÜKSEMBURG EKONOMİK BİRLİĞİ ARASINDAKİ TİCARET VE ÖDEME ANLAŞMALARINA EK PROTOKOL

Türkiye Hükümeti ve gerek kendi adına gerek mevcut anlaşmalar gereğince Lüksemburg Hükümeti adına hareket eden Belçika Hükümeti, 2 Aralık 1948 tarihinde Roma'da imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmalarını 30 Haziran 1950 tarihine kadar temdit etmek arzusuyla, aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır:

1. 2 Aralık 1948 tarihli Ticaret Anlaşması, aşağıda belirtilen şekilde tadil edilerek, 30 Haziran 1950 tarihinde sona erecek senelik bir devre için temdit olunmuştur.
2. 2 Aralık 1948 tarihli Ticaret Anlaşmasına ekli «B» listesi, ihtiva ettiği kontenjanların kıymeti bakımından, aşağıda gösterilen şekilde tadil edilmiştir:

30 . VI . 1950 tarihine
kadar muteber Ticaret
Anlaşması

2 . XII . 1948 tarihli Ticaret Anlaşması

| M a d d e l e r | 2 . XII . 1948 tarihli Ticaret Anlaşması | | 30 . VI . 1950 tarihine kadar muteber Ticaret Anlaşması |
|---|--|--|---|
| | Sıra numarası | Kontenjanlar : 1 000 Belçika Frangı | Yeni kontenjanlar : 1 000 Belçika Frangı |
| a) Tekstil maddeleri | 3 - 8 | | |
| | 13 - 17 | 102 500 | 80 000 |
| b) Demir mamulâtı | 24 | 100 000 | 161 000 |
| Bakır ve bakır halitasından yarı mamul ve mamul eşya | 26 | 10 000 | 15 000 |
| Kurşun ve kurşun halitasın- dan yarı mamul ve mamul eşya | 28 | 8 000 | 12 000 |
| Ölçü âletleri | 33 | 5 000 | 7 400 |
| Her türlü muharrrik kuvvet- lerle işliyen makinalar, v. s. | 38 | 95 000 | 55 000 |
| c) Diğer maden, makina ve elek- trik sanayii mamulleri ve demirden gayri madenler | 25, 27, 29 32, 34, 37, 39 - 41 | 114 000 | 100 000 |
| d) Kimyevi ve ispençiyari mad- deler | 18, 19, 35, 36, 42, 43 | 100 000 | 51 200 |
| e) Kimyevi gübreler | — | — | 50 000 |
| f) Sair mamul maddeler müteferrik | 1, 2, 9 - 12, 20 - 23 44 - 47 | 239 550 | 114 880 |
| | | 774 050 | 646 480 |

Yukardaki (b) fıkrası hariç, yürürlük süresi biten Ticaret Anlaşmasına ekli «B» listesinin bün-
yesinin değiştirilmeyeceği mukarrerdir. Türkiye'ye ithal lisansları verilirken bu husus nazarı itibara
alınacaktır.

3. 2 Aralık 1948 tarihli Ticaret Anlaşmasına ekli, yukarda anılan Ödeme Anlaşmasınının 2 nci
maddesinde derpiş olunan hesabın matlup bakiyesinin tasfiyesine mütedair mektup, aynı müddet
için yenilenmiştir.

4. Yukarda anılan Ticaret Anlaşmasına ekli tütüne ait hususi rejime mütedair mektup, ay-
nı müddet için yenilenmiştir.

5. 2 Aralık 1948 tarihli Ödeme Anlaşması 30 Haziran 1950 tarihinde sona erecek yeni bir sen-
lik devre için yenilenmiştir.

6. Yukarda anılan Ödeme Anlaşmasına ekli 1 numaralı mektubun yerine ilişikteki mektup ika-
me edilmiştir.

7. Yukarda anılan ödeme Anlaşmasına ekli Protokolün yerine ilişikteki Protokol ikame edilmiştir.
Ankara'da, 25 Şubat 1950 tarihinde Fransızca iki nüsha olarak tanzim kılındı.

Türkiye Hükümeti adına Belçika Hükümeti adına
Fak Zihni Akdur S. Halot

Ankara, 25 Şubat 1950

Bay Başkan,

Bugünkü tarihte yürürlük süresi 30 Haziran 1950 ye kadar uzatılmış olan 2 Aralık 1948 tarihli Ödeme Anlaşmasına atfen, altının resmî fiyatının Belçika tarafından Milletlerarası para Fonuna bildirilmiş ve mezkûr kurulca kabul edilmiş bulunduğu veçhile, halen 1 kilogram sâfi altın için 56.263, 7.994 Belçika Frangı olduğunu size bildirmekte şeref kazanırım.

Belçika frangının A. B. D. dolârına nispetle Milletlerarası para Fonu tarafından kabul edilen resmî paritesi, halen 50. — Belçika Frangı = A. B. D. \$ 1. — dir.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Başkan.

Ekselâns

S. Halot

Bay Faik Zihni Akdur,

Büyükelçi,

Dışişleri Bakanlığı Umumi Kâtibi.

Türk Heyeti Başkanı

Ankara

Ankara, 25 Şubat 1950

Bay Elçi,

Mefadî aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekte şeref kazanırım.

«Bugünkü tarihte yürürlük süresi 30 Haziran 1950 ye kadar uzatılmış olan 2 Aralık 1948 tarihli Ödeme Anlaşmasına atfen, altının resmî fiyatının, Belçika tarafından Milletlerarası Para Fonuna bildirilmiş ve mezkûr kurulca kabul edilmiş bulunduğu veçhile, halen 1 kilogram sâfi altın için 56 263, 7. 994 Belçika Frangı olduğunu size bildirmekte şeref kazanırım.

Belçika Frangının A. B. D. Dolârına nispetle Milletlerarası Para Fonu tarafından kabul edilen resmî paritesi, halen 50. — Belçika Frangı = A. B. D. \$ 1. — dir.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Başkan.»

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Elçi.

Ekselâns,

Faik Zihni Akdur

Bay Stephane Halot,

Belçika Elçisi,

Belçika Heyeti Başkanı,

Ankara.

PROTOKOL

Türkiye Hükümeti ve gerek kendi adına gerek mevcut anlaşmalar mucibince Lüksemburg Hükümeti adına hareket eden Belçika Hükümeti, bugünkü tarihte yürürlük süresi 30 Haziran 1950 ye kadar uzatılan 2 Aralık 1948 tarihli Türkiye - Belçika Ödeme Anlaşmasına atfen, aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

1. Belçika Millî Bankası nezdinde Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası namına açılan hususi hesap bir. zimmet bakiyesi arzedemeyeceğine ve binnetice Avrupa memleketleri arasında Ödeme ve Takas Anlaşmasında 1949 - 1950 devresi için tesbit edilen usullere uygun olarak Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği üzerindeki tiraj hakkının istimalinde Türkiye'nin bâzı müşkülâta mâruz kalması mümkün olabileceğine göre, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası, Belçika Millî Bankasından, Türkiye'nin Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği üzerindeki tiraj haklarından mahsup edilmek üzere, Belçika Frangı ile kendisine avanslar verilmesini talep edebilecektir.

İşbu avansların yekûnu Türkiye'nin Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği üzerindeki iki taraflı tiraj hakkının mevcut bakiyesini aşmayacaktır. Milletlerarası Ödemeler Bankası tarafından ifa olunan aylık takas ameliyeleri ve tiraj hakkı tahsis muameleleri yapıldıkça, Belçika Millî Bankası son olarak ifa edilen takas ameliyeleri ve tiraj hakkı tahsis muamelelerinden beri Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına verilen avanslar yekûnunu, mezkûr müesseseye ödenecek tiraj hakkı tutarından re'sen tenzil edecektir.

2. Belçika Millî Bankası, takas ameliyeleri ve tiraj hakları tahsis muamelelerinin ifasını teminen Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasının hesabının ay sonu bakiyesini Milletlerarası Ödemeler Bankasına bildirirken, verilen avans tutarlarının Türkiye'nin Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliğine karşı aylık açığı tenzil yolunda tesir icra etmemesi için, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına verilen ve henüz iadeten tesviye edilmemiş bulunan avansların durumunu belirtecektir.

3. Belçika Frangının altına nispetle rayicinde bir değişme olduğu takdirde, Belçika Millî Bankası tarafından Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına verilen ve henüz Merkez Bankası tarafından iadeten tesviye olunmayan avansların yekûnu, mütâakıp takas ameliyelerinin ifasında Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına ödenecek tiraj hakları tutarından Belçika Millî Bankasına re'sen tenzil edilmeden önce, işbu değişme ile mütenasip olarak ayarlanacaktır.

4. İki Âkîd Taraf, icabında, işbu Protokolde Türkiye'nin çok taraflı tiraj haklarını Belçika - Lüksemburg Ekonomik Birliği üzerinde istimal evlemesine mâni teşkil edecek her hangi bir hususu bertaraf edecek şekilde tadilât ve ilâveler yapacaklardır.

5. Vaktinden evvel Türkiye'nin emrine tahsis edilen tiraj hakları üzerine Belçika'nın faiz ödemesine mâni olmak üzere, bugünkü tarihte temdit olunan Ödeme Anlaşmasının 7 nci maddesinde derpiş olunan Hazine Bonolarına tahvil ameliyesi, ancak Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasının Belçika Millî Bankası nezdindeki hesabının matlup bakiyesinin, yukarıda mezkûr 7 nci maddede derpiş olunan 10 milyon franklık hadde Belçika Millî Bankasına Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına verilen ve henüz işbu müessese tarafından iadeten tesviye olunmayan avanslar tutarının ilâvesinden sonra, kalacak kısmı için tatbik olunacaktır.

Ankara'da 25 Şubat 1950 tarihinde Fransızca iki nüsha olarak tanzim kılındı.

Türkiye Hükümeti adına Belçika Hükümeti adına
Faik Zihni Akdur S. Halot

Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası : 18 . XI . 1950 ve 1/4
Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası : 18 . XI . 1950 ve 4/785
Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları : Cilt Sayfa
1 12,470,592:593
2 143,149:150,159:162

[Birleşim : 21,7 — 36 sıra sayılı Basmayazı 21 nci Birleşim Tutanağına bağlıdır.]